KONINKRIJK BELGIE

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 2le December 1949 door de Minister van Economische Zaken en Middenstand verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van besluit van de Regent waarbij een jaarlijkse statistiek van de voortbrenging in de rubbernijverheid wordt voorgeschreven, heeft ter zitting van 23 December 1949 het volgend advies gegeven:

ROYAUME DE BELGIQUE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Affaires économiques et des Classes moyennes, le 21 décembre 1949, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté du Régent ordonnant une statistique annuelle de la production dans l'industrie du caoutchouc, a donné en sa séance du 23 décembre 1949 l'avis suivant :

Daar de tekst van het ontwerp identiek is aan die van het ontwerp van besluit van de Regent waarbij een jaarlijkse statistiek van de voortbrenging in de houtverwerkende nijverheid wordt voorgeschreven, verwijst de Raad van State naar de opmerkingen bij dat ontwerp.

De vragenlijsten die in bijlage bij het ontwerp zijn gevoegd, zouden in fine moeten vermelden: "Ons bekend om te worden gevoegd bij het besluit van de Regent van ...", gevolgd door de handtekening van de Regent en door de medeondertekening van de minister.

De andere opmerkingen betreffen alleen de vorm en blijken uit de hierna volgende tekst :

Besluit van de Regent waarbij een jaarlijkse statistiek van de voortbrenging in de rubbernijverheid wordt voorgeschreven.

KAREL, Prins van België,
Regent van het Koninkrijk,
Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gelet op de wet van 18 December 1936 waarbij de Regering er toe gemachtigd wordt, op door de Koning te bepalen datums, statistische onderzoekingen te houden betreffende de demografische, economische en sociale toestand des lands;

Gelet op het advies van de Hoge Raad voor de Statistiek;

Gelet op het advies van de Raad van State;

.../...

Op de voordracht van de Minister van Economische Zaken en Middenstand,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Artikel 1.-

Het Nationaal Instituut voor de Statistiek maakt elk jaar een statistiek op van de voortbrenging in de rubbernijverheid, afgesloten per 31 December.

Artikel 2.-

Deze statistiek wordt uitgewerkt op grondslag van de inlichtingen verzameld volgens de bij dit besluit gevoegde vragenlijst.

Artikel 3.-

Elke nijverheidsinrichting, die een bedrijvigheid uitoefent met betrekking tot de rubbernijverheid, is er toe gehouden de haar betreffende vragenlijst in duplo in te vullen.

Op aanvraag, gericht aan het Nationaal Instituut voor de Statistiek, worden de vragenlijsten kosteloos aan de belanghebbenden toegezonden. Zij dienen, behoorlijk ingevuld, uiterlijk op 31 Januari van ieder jaar aan voormeld Instituut terug gestuurd te worden.

Artikel 4.-

Het Nationaal Instituut voor de Statistiek wendt zich rechtstreeks tot de inlichtingsplichtigen, bij een ter post aangetekende brief.

.../...

Een exemplaar van de aangifte, bekleed met de stempel van het Nationaal Instituut voor de Statistiek, wordt aan de aangever teruggestuurd als bewijs dat hij de gevraagde inlichtingen binnen de bepaalde termijn heeft verstrekt.

Artikel 5.-

De publicatie van de globale en naamloze uitkomsten van de bij dit besluit voorgeschreven onderzoeking mag slechts geschieden na raadpleging van de Bedrijfsraad, die voor de aan de onderzoeking onderworpen bedrijfstak werd opgericht ter uitvoering van artikel 6 van de wet van 20 September 1948, houdende organisatie van het bedrijfsleven of, bij ontstentenis van een Bedrijfsraad, na de vertegenwoordigers der bevoegde betrokken kringen te hebben geraadpleegd.

Wordt een ongunstig advies uitgebracht, dan beslist de Minister van Economische Zaken en Middenstand over de publicatie, na de Hoge Raad voor de Statistiek voorafgaand te hebben geraadpleegd.

In geen geval mogen de individuele inlichtingen worden gepubliceerd.

Artikel 6.-

De ambtenaren, door de Minister van Economische Zaken en Middenstand daartoe aangesteld, hebben als opdracht de juistheid der op de statistische formulieren aangebrachte inlichtingen na te gaan.

Artikel 7.-

De ondernemingshoofden, werkgevers, eigenaars, directeurs, zaakvoerders of aangestelden, die de gevraagde inlichtingen niet nauwkeurig en volledig verstrekken binnen de termijn in artikel 3 bepaald, worden gestraft met de bij de wet van 18

.../...

December 1936 vastgestelde straffen.

In geval van weigering door de inlichtingsplichtigen worden de inlichtingen ambtshalve, op kosten van bedoelde personen, door de overheid ingewonnen.

Artikel 8.-

Overeenkomstig de bepalingen van artikel 4 van de wet van 18 December 1936 mogen de door de inlichtingsplichtigen verstrekte individuele inlichtingen enkel tot een statistisch doeleinde benuttigd worden, met uitsluiting van ieder doeleinde van fiscale aard. Individuele inlichtingen mogen in geen enkel geval ruchtbaar worden gemaakt. De met het inwinnen van inlichtingen, met de medewerking aan de statistische verrichtingen of met het uitvoeren van de controle der aangiften belaste ambtenaren zijn persoonlijk verantwoordelijk voor de stipte inachtneming van deze bepaling; artikel 458 van het Strafwetboek is op hen toepasselijk, onverminderd de eventuel disciplinaire bestraffingen.

Artikel 9.-

De Minister van Economische Zaken en Middenstand is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel ,

VANWEGE DE REGENT :

De Minister van Economische Zaken en Middenstand,

Le texte du projet étant identique à celui du projet d'arrêté du Régent ordonnant une statistique annuelle de la production dans l'industrie transformatrice du bois, le Conseil d'Etat renvoie aux observations formulées en ce qui concerne ce projet.

Les questionnaires qui constituent les annexes du projet devraient porter in fine la mention:"Vu pour être annexé à l'arrêté du Régent du .....", suivie de la signature du Régent et du contreseing ministériel.

Les autres observations sont de pure forme; elles résultent des modifications apportées au texte reproduit ci-après :

Arrêté du Régent ordonnant une statistique annuelle de la production dans l'industrie du caoutchouc.

CHARLES, Prince de Belgique,
Régent du Royaume,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu la loi du 18 décembre 1936 autorisant le Gouvernement à procéder, à des dates à fixer par le Roi, à des investigations statistiques sur la situation démographique, économique et sociale du pays;

Vu l'avis du Conseil supérieur de Statistique;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre des Affaires économiques et des Classes moyennes,

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS :

Article 1er.-

L'Institut national de Statistique établit chaque année une statistique de la production dans l'industrie du caoutchouc, arrêtée au 31 décembre.

Article 2.-

Cette statistique est élaborée sur la base des renseignements recueillis d'après le questionnaire annexé au présent arrêté.

Article 3.-

Tout établissement industriel exerçant une activité relative à l'industrie du caoutchouc est tenu de remplir, en double exemplaire, le questionnaire qui le concerne.

Les questionnaires sont envoyés gratuitement aux intéressés, sur demande adressée à l'Institut national de Statistique. Ils doivent être renvoyés au dit Institut, dûment remplis, au plus tard le 31 janvier de chaque année.

Article 4.-

L'Institut national de Statistique s'adresse directement aux assujettis par lettre recommandée à la poste.

Un exemplaire de la déclaration revêtu du timbre de l'Institut national de Statistique est renvoyé au déclarant en vue de justifier que les renseignements ont été fournis dans les délais prévus.

Article 5.-

La publication des résultats globaux et anonymes de l'investigation, prescrite par le présent arrêté, ne peut se faire qu'après consultation du conseil professionnel institué pour la branche d'activité économique visée par l'investigation, en exécution de l'article 6 de la loi du 20 septembre 1948, portant organisation de l'économie ou, à défaut de conseil professionnel, après consultation des représentants des milieux intéressés compétents.

En cas d'avis défavorable, le Ministre des Affaires économiques et des Classes moyennes décide de la publication, le Conseil supérieur de Statistique préalablement entendu.

En aucun cas, les renseignements individuels ne peuvent être publiés.

Article 6.-

Les fonctionnaires commissionnés à cette fin par le Ministre des Affaires économiques et des Classes moyennes, sont chargés de contrôler l'exactitude des renseignements portés sur les formulaires statistiques.

Article 7.-

Les chefs d'entreprises, patrons, propriétaires, directeurs, gérants ou préposés qui ne donnent pas d'une manière exacte et complète les renseignements demandés dans le délai fixé à l'article 3, sont passibles des peines prévues par la loi du 18 décembre 1936.

En cas de refus de la part des assujettis, les renseignements sont recueillis d'office à leurs frais par les soins de l'autorité.

Article 8.-

Conformément aux dispositions de l'article 4 de la loi du 18 décembre 1936, les renseignements individuels fournis par les assujettis ne peuvent être utilisés que dans un but statistique, à l'exclusion de tout but fiscal. En aucun cas les renseignements individuels ne peuvent être divulgués. Les fonctionnaires chargés de recueillir les renseignements, de collaborer aux travaux statistiques ou d'effectuer le contrôle des déclarations, sont personnellement responsables de la stricte observation de cette disposition; l'article 458 du Code pénal leur est applicable, sans préjudice des sanctions disciplinaires éventuelles.

Article 9.-

Le Ministre des Affaires économiques et des Classes moyennes est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le .

PAR LE REGENT :

Le Ministre des Affaires économiques et des Classes moyennes,

Waren aanwezig :		Etaient présents :	
De Heren :	D. DECLEIRE,	raadsheer van State,	voorzitter
Messieurs :		conseiller d'Etat,	président
	J. COYETTE,	raadsheren van State	
	H. BUCH,	conseillers d'Etat	
	E. VAN DIEVOET,	bijzitters van de afdeling wetgeving	
	G. DOR,	assesseurs de la section de législation	
	J. CYPRES,	adjunct-griffier,	griffier
		greffier adjoint,	greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. DECLEIRE.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. DECLEIRE.

LE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) J. CYPRES

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) D. DECLEIRE

uitgifte afgeleverd aan de H. Minister
expédition délivrée à M. le Ministre
van Economische Zaken en Middenstand.
des Affaires économiques et des Classes moyennes.

De Januari 1950.

De Griffier van de Raad van State,

Le janvier 1950.

Le Greffier du Conseil d'Etat,

K. MEES.